

## Die Projektträgerschaft

**Baobab Books** fördert die Darstellung kultureller Vielfalt in der Kinder- und Jugendliteratur. Mit der Empfehlungsliste «Fremde Welten», der «Reihe Baobab» sowie thematischen Bildungsprojekten leistet der Verein einen Beitrag zum interkulturellen Dialog und regt zur Reflexion über das kulturelle Selbstverständnis an. [www.baobabbooks.ch](http://www.baobabbooks.ch)

**Bibliomedia Schweiz**, die sich als «Bibliothek der Bibliotheken» versteht, beliefert Gemeindebibliotheken, Schulbibliotheken sowie Schulen und andere Institutionen mit Büchern in Deutsch, Französisch und Italienisch. Zudem bietet sie einen grossen Bestand an Büchern in Albanisch, Englisch, Kroatisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamil und Türkisch sowie Materialien für die mehrsprachige Leseanimation an. Sie unterstützt die interkulturelle Bibliotheksarbeit, indem sie Arbeitsmittel publiziert und sich in Projekten engagiert. [www.bibliomedia.ch](http://www.bibliomedia.ch)

Der Verein **Interbiblio** besteht seit 1993. Ihm gehören 20 interkulturelle Bibliotheken an, die ein Medienangebot in über 250 Sprachen aufgebaut und sich im Laufe der Jahre ein umfassendes Wissen im Bereich der interkulturellen Bibliotheksarbeit angeeignet haben. Als Dachverein fördert und organisiert **Interbiblio** gemeinsame Projekte für seine Mitglieder. Der Verein wird vom Bundesamt für Kultur finanziell unterstützt und führt ein Sekretariat als Anlaufstelle für Mitgliedsbibliotheken und weitere interessierte Institutionen. [www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)

**bibliomedia**



### Kontaktadresse Projekt «Mondomedia»

Ruth Fassbind, Bibliomedia Schweiz, Rosenweg 2, 4500 Solothurn  
Telefon +41 32 624 90 22, [ruth.fassbind@bibliomedia.ch](mailto:ruth.fassbind@bibliomedia.ch)  
[www.mondomedia.ch](http://www.mondomedia.ch)

Mit finanzieller Unterstützung von



ERNST GÖHNER STIFTUNG  
ZUG

# MONDOMEDIA

OFFENE BIBLIOTHEKEN

EIN PROJEKT VON BIBLIOMEDIA SCHWEIZ,  
INTERBIBLIO UND BAOBAB BOOKS

## Das Projekt Kulturelle Vielfalt in der Bibliothek

Die Bevölkerung in der Schweiz ist kulturell vielfältig geworden. Mehr als 20 Prozent der Bevölkerung besitzt keinen Schweizer Pass. Und viele dieser Menschen sprechen keine unserer Landessprachen. Bibliotheken als öffentliche Institutionen müssen auf diese gesellschaftliche Realität reagieren und sich für die fremdsprachige Bevölkerung öffnen.

Mittels Kursen, Materialien und Fachbeiträgen fördert das Projekt «Mondomedia» in Bibliotheken das Bewusstsein für interkulturelle Angebote. Dank dem vermittelten Fachwissen können Bibliotheksfachleute eine aktive Rolle bei der Integration von Migrantinnen und Migranten übernehmen.

**«Wir bemühen uns, eine offene Bibliothek zu führen, in der sich alle wohlfühlen. Bücher in der Muttersprache signalisieren: Ihr seid hier willkommen.»**

*Teilnehmerin eines  
«Mondomedia»-Kurses,  
Bibliothek Spiez*

## Das Kursangebot Theorie und Praxis

Das Projekt «Mondomedia» bietet Weiterbildungskurse zum Thema interkulturelle Bibliotheksarbeit an. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer werden im Rahmen der Kurse für die kulturelle Vielfalt unserer Gesellschaft und den interkulturellen Dialog sensibilisiert. Sie setzen sich mit Möglichkeiten und Grenzen der interkulturellen Arbeit in der Bibliothek auseinander und erhalten konkrete Anregungen und Tipps, wie kulturelle Vielfalt in der Bibliothek genutzt und gestaltet wird und wie entsprechende Projekte geplant und realisiert werden können. Die umfangreichen Kursunterlagen beinhalten Bezugsquellen für fremdsprachige Medien, Literaturhinweise, Hintergrundmaterialien und Anregungen für die interkulturelle Projektarbeit.

Der Kurs wird jeweils von zwei Fachreferentinnen aus dem interkulturellen Team von «Mondomedia» durchgeführt. Der Umfang: Auf Wunsch als Inputreferat von zwei Lektionen über Module im SAB-Grundkurs bis zu halb- oder ganztägigen internen und öffentlichen Weiterbildungskursen.

**«Identität ist nichts, das ein für alle Mal feststeht; sie formt und transformiert sich über ein ganzes Leben hinweg.»**

*Amin Maalouf in:  
«Mörderische Identitäten»*

## www.mondomedia.ch Vermittlung, Beratung, Vernetzung

Das Projekt «Mondomedia» ist eine Plattform für Fragen, Erfahrungsaustausch und Wissensvermittlung im Bereich der interkulturellen Bibliotheksarbeit im deutschsprachigen Raum. «Mondomedia» vermittelt Referentinnen für Kurse sowie Beraterinnen, die bei der Umsetzung von kleineren und grösseren Projekten in Ihrer Bibliothek unterstützend zur Seite stehen.

Auf der Website [www.mondomedia.ch](http://www.mondomedia.ch) sind verschiedene Dokumente, Links sowie Adress- und Literaturlisten erhältlich, die für die praktische Arbeit nützlich sind. Im Weiteren erhalten Sie bei uns fachliche Hilfe: Vermittlung von nützlichen Adressen, Möglichkeiten zum fachlichen Austausch, Inputreferate und anderes mehr. Gerne nimmt die Projektleitung auch thematische Anregungen und Impulse auf.

**«Die offene Bibliothek unterstützt Jugendliche, eine höhere Bildung zu erlangen und sich damit mehr Wahlmöglichkeiten und Zukunftsperspektiven zu erschliessen.»**

*Linda de Vos,  
Stadtbücherei  
Frankfurt a. M.*